How to fit your OPRO*shield*

Read these instructions CAREFULLY!

WARNING! Minors should be supervised by an adult.

FITTING INSTRUCTIONS

1. Boil water in a kettle or in a small pan and allow to simmer for at least 15 seconds.
2. Immediately pour boiling water into ceramic bowl (do not use plastic bowl)
3. Place mouthguard in water for EXACTLY 20 seconds. CAUTION! Leaving the mouthguard in hot water longer than 20 seconds can damage it. If left in too long, remove mouthguard and allow to cool. If it retains its original form, restart fit process, otherwise discard and start over with a new mouthguard.
4. Remove mouthguard from bowl using a spoon, making sure not to crush or damage the pliable material.
5. Shake off water, check carefully to ensure areas between fins are drained.
6. Carefully place the mouthguard in your mouth so it covers the upper teeth and firmly bite down. Push on the lips and cheeks for EXACTLY 30 seconds to ensure the mouthguard fits closely into position on the teeth and gums.
7. Drink at least half a cup of cool water, allowing it to circulate thoroughly around the mouthguard.
8. Open and close mouth to check fit. The mouthguard should stay in place and not easily dislodge from the upper teeth and gums.
9. If bite process has created any noticeable thinning of the walls of the mouthguard, discard and start fitting process over with a new mouthguard.

CARE INSTRUCTIONS Rinse mouthguard with clean water and air-dry between uses.
FOR BEST RESULTS USE OPRO*refresh* MOUTHGUARD CLEANING TABLETS.

Comment installer votre OPRO*shield*

Lisez ce mode d'emploi ATTENTIVEMENT!

AVERTISSEMENT! Les mineurs doivent être encadrés par un adulte.

MODE DE MISE EN PLACE

1. Faites bouillir de l'eau dans une bouilloire ou une petite casserole et maintenez à ébullition pendant au moins 15 secondes.
2. Versez immédiatement l'eau bouillante dans un bol en céramique (n'utilisez pas un bol en plastique)
3. Placez le protège-dents dans l'eau pendant EXACTEMENT 20 secondes. ATTENTION ! Laisser le protège-dents dans l'eau chaude pendant plus de 20 secondes peut endommager celui-ci. Si le protège-dents est immergé trop longtemps, enlevez-le et laissez-le refroidir. S'il conserve sa forme d'origine, recommencez le processus. Sinon, jetez-le et recommencez avec un nouveau protège-dents.
4. Enlevez le protège-dents du bol à l'aide d'une cuillère, en vous assurant que vous n'écrasez et n'endommagez pas le matériau pliable.
5. Egouttez l'eau en secouant le protège-dents, vérifiez soigneusement que les zones situées entre les lamelles sont drainées.
6. Placez le protège-dents dans votre bouche avec précaution afin de couvrir les dents du haut et mordez fermement vers le bas. Poussez contre les lèvres et les joues pendant EXACTEMENT 30 secondes pour vérifier que le protège-dents est bien en place sur les dents et les gencives.
7. Buvez au moins un demi verre d'eau froide, en permettant à cette dernière de bien circuler tout autour du protège-dents.
8. Ouvrez et fermez la bouche pour vérifier que le protège-dents est en place. Ce dernier soit rester en position et ne pas se détacher facilement des dents et gencives du haut.
9. Si le fait de mordre a créé un rétrécissement sensible des parois du protège-dents, jetez ce dernier et recommencez la mise en place avec un nouveau protège-dents.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN Rincez le protège-dents à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre pendant les utilisations.
POUR OBTENIR DE MEILLEURS RÉSULTATS, UTILISEZ LES PASTILLES DE NETTOYAGE POUR PROTÈGE-DENTS OPRO*refresh*.

Anpassen und Einsetzen des OPRO*shield*

Bitte lesen Sie sich diese Anweisungen SORGFÄLTIG durch!

ACHTUNG! Kinder sollten von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

ANLEITUNG ZUR ANPASSUNG

1. Bringen Sie Wasser in einem Wasserkocher oder kleinen Topf zum Kochen und lassen Sie es mindestens 15 Sekunden lang köcheln.
2. Das kochende Wasser dann in eine Keramikschüssel geben (keine Plastikschüssel verwenden)
3. Den Mundschutz für GENAU 20 Sekunden ins Wasser geben. VORSICHT! Bei mehr als 20 Sekunden im heißem Wasser kann der Mundschutz beschädigt werden. Wird der Mundschutz zu lange im Wasser gelassen, diesen herausnehmen und abkühlen lassen. Weist er weiterhin seine ursprüngliche Form auf, kann mit der Anpassung begonnen werden. Sollte dies nicht der Fall sein, den Mundschutz entsorgen und erneut mit einem neuen Mundschutz beginnen.
4. Mundschutz mithilfe eines Löffels aus der Schüssel nehmen. Dabei darauf achten, dass das biegsame Material nicht zerdrückt oder beschädigt wird.
5. Wasser abtropfen lassen und darauf achten, dass die Bereiche zwischen den Kerben trocken sind.
6. Den Mundschutz vorsichtig im Mund platzieren, sodass er auf den oberen Zähnen sitzt, und anschließend fest zubeißen. Für GENAU 30 Sekunden auf Lippen und Wangen drücken, damit der Mundschutz ideal auf den Zähnen und dem Zahnfleisch sitzt.
7. Mindestens eine halbe Tasse kühles Wasser trinken und dabei gründlich im Mund spülen.
8. Mund öffnen und wieder schließen, um den Sitz des Mundschutzes zu prüfen. Dieser sollte auf den oberen Zähnen verbleiben und sich nicht lösen.
9. Sollte das Zubeißen zu einer deutlichen Verdünnung der Mundschutzwände geführt haben, erneut mit einem neuen Mundschutz von vorne beginnen.

PFLEGEHINWEISE Den Mundschutz vor jedem Gebrauch mit klarem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.
FÜR DAS BESTE ERGEBNIS OPRO*refresh*-REINIGUNGSTABLETTEN VERWENDEN.

© OPRO 2009
7259_09_4

KEY POINTS POINTS ESSENTIELS WICHTIGE HINWEISE PUNTI DI ATTENZIONE PUNTOS CLAVE

NEVER put the mouthguard straight into a pan. Pour the water into a ceramic bowl first.

NE JAMAIS immerger le protège-dents directement dans une casserole. Verser d'abord l'eau dans un bol en céramique.

Den Mundschutz **NIEMALS** direkt in den Topf geben – das Wasser stets zunächst in eine Keramikschüssel geben.

Non mettere **MAI** il paradenti direttamente nel contenitore. Prima versare l'acqua in una bacinella di ceramica.

NUNCA ponga la protección directamente sobre un cazo. Antes debe verter agua en un recipiente de cerámica.

DON'T allow the mouthguard to stay in the boiling water more than 20 seconds. **This is CRITICAL**.

NE JAMAIS laisser le protège-dents dans l'eau bouillante pendant plus de 20 secondes. **Ceci est CRUCIAL**.

Den Mundschutz **AUF KEINEN FALL** länger als 20 Sekunden im Wasser lassen.

NON lasciare il paradenti in acqua bollente per più di 20 secondi. **Questo è FONDAMENTALE**.

IMPIDA que la protección pase más de 20 segundos sumergida en agua hirviendo. **Es VITAL**.

DON'T cool the mouthguard under a tap. You must cool it when still in your mouth with cool water.

NE refroidissez PAS le protège-dents sous l'eau du robinet. Vous devez le refroidir lorsqu'il est immobilisé dans votre bouche avec de l'eau froide.

Den Mundschutz **NICHT** unter fließendem Wasser abkühlen lassen. Der Mundschutz muss während des Tragens mit kaltem Wasser abgekühlt werden.

NON far raffreddare il paradenti sotto l'acqua corrente. Raffreddarlo con acqua fresca quando è ancora in bocca.

NO enfríe la protección bajo el agua del grifo. Para enfriarlo debe usar agua fría mientras tenga colocada la protección en la boca.

Come posizionare OPRO*shield*

Leggere ATTENTAMENTE queste istruzioni

ATTENZIONE! I minori devono essere controllati da un adulto.

ISTRUZIONI PER IL POSIZIONAMENT

1. Bollire l'acqua in un bollitore o in piccolo recipiente e lasciarla sobbollire per almeno 15 secondi.
2. Versare immediatamente l'acqua bollente in una bacinella di ceramica (non usare ciotole di plastica)
3. Posizionare il paradenti in acqua per ESATTAMENTE 20 secondi. ATTENZIONE! Se si lascia il paradenti in acqua bollente per più di 20 secondi, si potrebbe danneggiare. Se lasciato troppo a lungo, rimuovere il paradenti e lasciarlo raffreddare. Se mantiene la forma originale, ripetere la fase di posizionamento, oppure eliminare il paradenti e iniziare con una nuova.
4. Rimuovere il paradenti dalla bacinella usando un cucchiaio, facendo attenzione a non urtare il materiale flessibile.
5. Agitare l'acqua, controllare attentamente assicurandosi che le aree tra le alette siano state sgocciolate.
6. Posizionare attentamente il paradenti in bocca in modo da coprire l'arcata dentaria superiore e chiudere saldamente la bocca. Premere sulle labbra e sulle guance ESATTAMENTE per 30 secondi per accertarsi che il paradenti vada in posizione sui denti e sulle gengive.
7. Bere almeno mezzo bicchiere di acqua fresca lasciandola circolare per tutto il paradenti.
8. Aprire e chiudere la bocca per verificare il corretto posizionamento. Il paradenti deve stare in posizione e non deve spostarsi facilmente dall'arcata dentaria superiore e dalle gengive.
9. Se il processo di chiusura della bocca ha provocato un sensibile assottigliamento delle pareti del paradenti, scartarlo e iniziare una nuova procedura di posizionamento con un nuovo paradenti.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA lavare il paradenti con acqua pulita ed asciugare con un getto d'aria tra un uso e l'altro.
PER I MIGLIORI RISULTATI, USARE LE TAVOLETTE DETERGENTI OPRO*refresh* PER PARADENTI.

Cómo ajustar su OPRO*shield*

Lea estas instrucciones CON DETENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Los menores deben estar supervisados por un adulto.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

1. Lleve agua a ebullición en un hervidor de agua o en un cazo pequeño y deje que hierva al menos durante 15 segundos.
2. Vierta de inmediato el agua hirviendo en un recipiente de cerámica (no de plástico)
3. Coloque la protección dental en el agua durante EXACTAMENTE 20 segundos. ¡ATENCIÓN! Si la protección dental permanece más de 20 segundos en agua caliente puede dañartse. En caso de que la deje demasiado tiempo en el agua, sáquela y deje que se enfríe. Si conserva su forma original, comience de nuevo el proceso de ajuste. En caso contrario, tírela y comience el proceso con una nueva protección.
4. Saque la protección del cazo ayudándose de una cuchara. Asegúrese de no aplastar o dañar el material flexible.
5. Sacuda el agua, compruebe con atención que no queda agua en los espacios entre aletas.
6. Colóquese la protección en la boca con cuidado de forma que cubra los dientes superiores y muerda con firmeza. Presione los labios y mejillas durante EXACTAMENTE 30 segundos para garantizar que la protección encaja correctamente en su posición sobre dientes y encías.
7. Beba al menos medio vaso de agfua fría, dejando que circule alrededor de la protección.
8. Abra y cierre la boca para comprobar el ajuste. La protección debe permanecer en su sitio y no soltarse con facilidad de los dientes y encías superiores.
9. En caso de que la mordida produzca una notable disminución del grosor de la protección, tírela y comience de nuevo el proceso con una protección nueva.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO Entre usos, enjuague la protección con agua limpia y déjelo secar al aire.
PARA CONSEGUIR LOS MEJORES RESULTADOS, UTILICE TABLETAS ESPECIALES PARA LA LIMPIEZA DE PROTECCIONES DENTALES OPRO*refresh*.